

VILLE DE KIRKLAND

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE
KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE,
17200 BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND,
QUÉBEC, LE LUNDI 8 SEPTEMBRE 2014, À
20 H.**

SONT PRÉSENTS :

Son Honneur le maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers : André Allard
Michael Brown
Tony Di Gennaro
Paul Dufort
John Morson
Luciano Piciacchia
Domenico Zito

formant quorum.

EST ABSENT :

Le conseiller : Brian Swinburne

SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :

Monsieur Joe Sanalidro, directeur général

Madame Martine Musau, greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte à 20 h 05.

RÉSOLUTION CM14 192 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est

Proposé par le conseiller T. Di Gennaro
Appuyé par le conseiller P. Dufort

Et résolu :

« D'ADOPTER, tel quel, l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 8 septembre 2014 à 20 h. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM14 193 RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 4 AOÛT 2014

Il est

Proposé par le conseiller T. Di Gennaro
Appuyé par le conseiller A. Allard

TOWN OF KIRKLAND

**MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF
KIRKLAND HELD AT THE TOWN HALL, 17200
HYMUS BOULEVARD, KIRKLAND, QUÉBEC,
ON MONDAY, SEPTEMBER 8, 2014 AT 8 P.M.**

ARE PRESENT:

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors: André Allard
Michael Brown
Tony Di Gennaro
Paul Dufort
John Morson
Luciano Piciacchia
Domenico Zito

Forming quorum.

IS ABSENT:

Councillor: Brian Swinburne

ARE ALSO PRESENT:

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Mrs. Martine Musau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order at 8:05 p.m.

RESOLUTION CM14 192 ADOPTION OF THE AGENDA

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

“TO ADOPT, as submitted, the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of September 8, 2014 at 8 p.m.”

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM14 193 APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR SITTING HELD ON AUGUST 4, 2014

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro
Seconded by Councillor A. Allard

Et résolu :

« DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue à l'hôtel de ville, le lundi 4 août 2014, à 20 h. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 194
CONFIRMATION ET APPROBATION DE
PAIEMENTS**

Il est

Proposé par le conseiller A. Allard
Appuyé par le conseiller M. Brown

Et résolu :

« DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques émis pour la période du 1^{er} au 31 août 2014 :

<u>CHÈQUES</u>	
7 429 079,79 \$	Chèques n ^{os} 15497 à 15732 inclusivement ;
<u>PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS</u>	
480 490,87 \$	Salaires – août 2014 ;
51 745,36 \$	Hydro-Québec ;
6 378,91 \$	Gaz Métropolitain ;
276 666,53 \$	Receveur Général & Ministre du revenu ;
2 415,87\$	Banque Royale du Canada ;
108 134,30 \$	Autres paiements ;
65 712,25 \$	Remboursement intérêts sur la dette – capital et intérêt. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 195
RÈGLEMENT N° 90-58-78 MODIFIANT LE
RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 90-58 – AVIS DE
MOTION**

Monsieur Domenico Zito, conseiller, donne avis de motion à l'effet qu'à une séance ultérieure du conseil soit présenté pour adoption le *Règlement n° 90-58-78 modifiant le Règlement de zonage n° 90-58 afin d'établir des dispositions particulières applicables à la zone industrielle 318 M*, dans le but d'autoriser les bâtiments à occupants multiples dans ladite zone.

And resolved:

“TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held at the Town Hall, on Monday, August 4, 2014 at 8 p.m.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 194
PAYMENT CONFIRMATION AND APPROVAL**

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor M. Brown

And resolved:

“TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of cheques issued for the period of August 1 to August 31, 2014:

<u>CHEQUES</u>	
\$ 7,429,079.79	Cheques Nos. 15497 to 15732 inclusive;
<u>PRE-AUTHORIZED PAYMENTS</u>	
\$ 480,490.87	Salaries – August 2014;
\$ 51,745.36	Hydro-Québec;
\$ 6,378.91	Gaz Métropolitain;
\$ 276,666.53	Receiver General and Minister of Finance;
\$ 2,415.87	Royal Bank of Canada;
\$ 108,134.30	Other payments;
\$ 65,712.25	Debt interest repayment – capital and interest.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 195
BY-LAW No. 90-58-78 AMENDING ZONING BY-
LAW No. 90-58 – NOTICE OF MOTION**

Notice of motion is given by Mr. Domenico Zito, Councillor, to the effect that at a subsequent sitting of Council, *By-Law No. 90-58-78 amending Zoning By-Law No. 90-58 in order to establish particular provisions applicable in industrial zone 318 M* will be submitted for adoption, in order to authorize multi-tenant buildings in said zone.

RÉSOLUTION CM14 196
RÈGLEMENT N° 90-58-78 MODIFIANT LE
RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 90-58 –
ADOPTION DU PREMIER PROJET

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 113 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. A-19.1), la Ville de Kirkland est habilitée à régir, par voie de règlement, les normes relatives au zonage ;

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 8 septembre 2014 ;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), copie du présent projet de règlement a été remise aux membres du conseil au plus tard deux jours juridiques avant la séance à laquelle il doit être adopté ;

CONSIDÉRANT QUE tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu ce projet de règlement et renoncent à sa lecture ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-09-400-02071 ;

Il est

Proposé par le conseiller L. Piciacchia
 Appuyé par le conseiller D. Zito

Et résolu :

« D'ADOPTER le premier projet du *Règlement n° 90-58-78 modifiant le Règlement de zonage n° 90-58 afin d'établir des dispositions particulières applicables à la zone industrielle 318 M* ;

QU'il soit promulgué selon la loi. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM14 197
APPEL D'OFFRES T.P. 2014-21-1
ACHAT D'UN CHASSE-NEIGE

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-09-330-02065 ;

Il est

Proposé par le conseiller M. Brown
 Appuyé par le conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

« D'AUTORISER une dépense globale de 28 168,88 \$ dans le cadre de l'appel d'offres sur invitation T.P. 2014-21-1 pour l'achat d'un chasse-neige de fabrication 2014 ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par MÉTAL PLESS INC. pour la somme de 28 168,88 \$, toutes taxes applicables incluses ;

RESOLUTION CM14 196
BY-LAW No. 90-58-78 AMENDING ZONING BY-
LAW No. 90-58 – ADOPTION OF FIRST DRAFT

CONSIDERING THAT pursuant to section 113 of *An Act Respecting Land use Planning and Development*, (CQLR c. A-19.1), the Town of Kirkland may regulate, by way of by-law, standards relating to zoning;

CONSIDERING THAT notice of motion of this by-law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on September 8, 2014;

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), copy of the proposed draft by-law was given to the council members, no later than two juridical days before the sitting at which it is to be approved;

CONSIDERING THAT all the council members present declare that they have read the proposed draft by-law and waive the reading of it;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-09-400-02071;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
 Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

“TO ADOPT the first draft of *By-Law No. 90-58-78 amending Zoning By-Law No. 90-58 in order to establish particular provisions applicable in industrial zone 318 M*;

THAT it be promulgated according to law.”

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM14 197
CALL FOR TENDERS T.P. 2014-21-1
PURCHASE OF A SNOWPLOWH

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-09-330-02065;

It is

Moved by Councillor M. Brown
 Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved:

“TO AUTHORIZE a total expenditure of \$28,168.88 through invitational tender call T.P. 2014-21-1 for the purchase of a 2014 snowplough;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by MÉTAL PLESS INC. in the amount of \$28,168.88, all applicable taxes included;

D'OCTROYER pour ce montant, le contrat T.P. 2014-21-1 à MÉTAL PLESS INC. ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-930-14-009. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM14 198
APPEL D'OFFRES TRES 2014-01
SERVICE PROFESSIONNELS D'AUDIT DES
RAPPORTS FINANCIERS

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-09--02070 ;

Il est

Proposé par le conseiller A. Allard
 Appuyé par le conseiller D. Zito

Et résolu :

« D'AUTORISER une dépense globale de 19 143,34 \$ dans le cadre de l'appel d'offres TRES 2014-01 pour les services de vérification externe pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2014, avec deux options de renouvellement ;

D'ACCEPTER la plus basse soumission conforme déposée dans le cadre de cet appel d'offres par GOUDREAU POIRIER INC. pour la somme de 19 143,34 \$, toutes taxes applicables incluses ;

D'OCTROYER pour ce montant le contrat TRES 2014-01 à GOUDREAU POIRIER INC. au montant de sa soumission ;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-130-00-413. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM14 199
CONTRIBUTIONS ADDITIONNELLES – 2014

Il est

Proposé par le conseiller T. Di Gennaro
 Appuyé par le conseiller M. Brown

Et résolu :

« D'AUTORISER l'ajout suivant à la liste de contributions aux organismes communautaires locaux approuvées par le conseil municipal pour l'année 2014 (résolution CM14 005 en date du 13 janvier 2014) :

475,00 \$	Kids Coding Jeunesse
-----------	----------------------

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire n° 02-110-00-981. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

TO AWARD for this amount, contract T.P. 2014-21-1 to MÉTAL PLESS INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-14-009.”

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM14 198
CALL FOR TENDERS TRES 2014-01
AUDIT PROFESIONAL SERVICES FOR
FINANCIAL REPORTS

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-09--02070;

It is

Moved by Councillor A. Allard
 Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

“TO AUTHORIZE a total expenditure of \$ 19,143.34 through call for tenders TRES 2014-01 for the audit professional services for the 2014 financial reports, with two renewal options;

TO ACCEPT the lowest conforming bid submitted through this call for tenders by GOUDREAU POIRIER in the amount of \$19,143.34, all applicable taxes included;

TO AWARD contract TRES 2014-01 to GOUDREAU POIRIER for the amount of their bid;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-130-00-413.”

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM14 199
ADDITIONAL CONTRIBUTIONS – 2014

It is

Moved by Councillor T. Di Gennaro
 Seconded by councillor M. Brown

And resolved:

“TO AUTHORIZE the following addition to the list of contributions to local community groups approved by the Municipal Council for year 2014 (resolution CM14 005, dated January 13, 2014):

\$ 475.00	Kids Coding Jeunesse
-----------	----------------------

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-110-00-981.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÉSOLUTION CM14 200
REFINANCEMENT DES RÈGLEMENTS
D'EMPRUNT N^{OS} 98-01, 98-02, 98-03, 2008-02 ET
2009-01 – ADJUDICATION**

ATTENDU QUE conformément aux règlements d'emprunt n^{OS} 98-01, 98-02, 98-03, 2008-02 et 2009-01, la Ville de Kirkland souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance ;

ATTENDU QUE la Ville de Kirkland a demandé, à cet égard, par l'entremise du système électronique « Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal », des soumissions pour la vente d'une émission d'obligations, datée du 23 septembre 2014, au montant de 3 345 000 \$;

ATTENDU QU'à la suite de cette demande, la Ville de Kirkland a reçu les soumissions détaillées ci-dessous :

Noms des soumissionnaires

a) Valeurs Mobilières Banque Laurentienne Inc.

Prix offert : 98,58100

Coût réel : 2,55345 %

<u>Montant</u>	<u>Taux</u>	<u>Échéance</u>
339 000 \$	1,40000 %	2015
348 000 \$	1,55000 %	2016
356 000 \$	1,80000 %	2017
365 000 \$	2,10000 %	2018
1 937 000 \$	2,30000 %	2019

b) Mackie Research Capital Corporation

Prix offert : 98,41400

Coût réel : 2,58576 %

<u>Montant</u>	<u>Taux</u>	<u>Échéance</u>
339 000 \$	1,40000 %	2015
348 000 \$	1,60000 %	2016
356 000 \$	1,85000 %	2017
365 000 \$	2,25000 %	2018
1 937 000 \$	2,25000 %	2019

c) Financière Banque Nationale Inc.

Prix offert : 98,38600

Coût réel : 2,60349 %

<u>Montant</u>	<u>Taux</u>	<u>Échéance</u>
339 000 \$	1,40000 %	2015
348 000 \$	1,60000 %	2016
356 000 \$	1,80000 %	2017
365 000 \$	2,05000 %	2018
1 937 000 \$	2,30000 %	2019

**d) Marchés Mondiaux CIBC Inc.
RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc.**

Prix offert : 98,20800

Coût réel : 2,65610 %

<u>Montant</u>	<u>Taux</u>	<u>Échéance</u>
339 000 \$	1,45000 %	2015
348 000 \$	1,55000 %	2016
356 000 \$	1,80000 %	2017
365 000 \$	2,10000 %	2018
1 937 000 \$	2,30000 %	2019

**RESOLUTION CM14 200
REFINANCING OF LOAN BY-LAWS NOS. 98-01,
98-02, 98-03, 2008-02 AND 2009-01 – AWARDS**

WHEREAS in conformity with loan by-laws Nos. 98-01, 98-02, 98-03, 2008-02 and 2009-01, the Town of Kirkland wishes to issue series of term bonds, being one bond per issue;

WHEREAS the Town of Kirkland has called, in this matter, through the electronic system of financial information "Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal", tenders for the sale of a bond issue in the amount of \$3,345,000, dated September 23, 2014;

WHEREAS further to this call for tenders, the Town of Kirkland has received the detailed bids mentioned hereafter:

Name of bidders

a) Valeur Mobilières Banque Laurentienne Inc.

Price offered :98,58100

Real cost :2,55345 %

<u>Amount</u>	<u>Rate</u>	<u>Due date</u>
\$ 339,000	1,40000 %	2015
\$ 348,000	1,55000 %	2016
\$ 356,000	1,80000 %	2017
\$ 365,000	2,10000 %	2018
\$1,937,000	2,30000 %	2019

b) Mackie Research Capital Corporation

Price offered :98,41400

Real cost :2,58576%

<u>Amount</u>	<u>Rate</u>	<u>Due date</u>
\$ 339,000	1,40000 %	2015
\$ 348,000	1,60000 %	2016
\$ 356,000	1,85000 %	2017
\$ 365,000	2,25000 %	2018
\$1,937,000	2,25000 %	2019

c) Financière Banque Nationale Inc.

Price offered :98,38600

Real cost :2,60349 %

<u>Amount</u>	<u>Rate</u>	<u>Due date</u>
\$ 339,000	1,40000 %	2015
\$ 348,000	1,60000 %	2016
\$ 356,000	1,80000 %	2017
\$ 365,000	2,05000 %	2018
\$1,937,000	2,30000 %	2019

**d) Marchés Mondiaux CIBC Inc.
RBC Dominion Valeurs Mobilières Inc.**

Price offered :98,20800

Real cost :2,65610 %

<u>Amount</u>	<u>Rate</u>	<u>Due date</u>
\$ 339,000	1,45000 %	2015
\$ 348,000	1,55000 %	2016
\$ 356,000	1,80000 %	2017
\$ 365,000	2,10000 %	2018
\$1,937,000	2,30000 %	2019

e) Valeurs Mobilières Desjardins Inc.

Prix offert : 98,18300

Coût réel : 2,70513 %

<u>Montant</u>	<u>Taux</u>	<u>Échéance</u>
339 000 \$	1,40000 %	2015
348 000 \$	1,60000 %	2016
356 000 \$	1,85000 %	2017
365 000 \$	2,10000 %	2018
1 937 000 \$	2,35000 %	2019

ATTENDU QUE l'offre provenant de VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC. est la plus avantageuse pour la Ville de Kirkland ; et

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-09--02060 ;

Il est

Proposé par le conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le conseiller A. Allard

Et résolu :

«QUE l'émission d'obligations au montant de 3 345 000 \$ de la Ville de Kirkland soit adjugée à VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC. ;

QUE demande soit faite à ces derniers de mandater Services de dépôt et de compensation CDS Inc. (CDS) pour l'inscription en compte de cette émission ;

QUE Mme Nadine Bassila, trésorière, et M. Michel Gibson, maire, soient autorisés à signer les obligations couvertes par la présente émission, soit une obligation par échéance ;

QUE CDS agisse à titre d'agent d'inscription en compte, d'agent détenteur de l'obligation, d'agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, le conseil autorise CDS à agir à titre d'agent financier authentificateur, tel que décrit dans le protocole d'entente signé entre le ministre des Affaires municipales du Québec et CDS ;

QUE CDS procède au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise Mme Nadine Bassila, trésorière, à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé « Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 201
REFINANCEMENT DES RÈGLEMENTS
D'EMPRUNT N^{OS} 98-01, 98-02, 98-03, 2008-02 ET
2009-01 – CONFORMITÉ**

ATTENDU QUE conformément aux règlements d'emprunt suivants et pour les montants indiqués relativement à chacun d'eux, la Ville de Kirkland souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance, pour un montant total de 3 345 000 \$:

e) Valeurs Mobilières Desjardins Inc.

Price offered :98,18300

Real cost :2,70513 %

<u>Amount</u>	<u>Rate</u>	<u>Due date</u>
\$ 339,000	1,40000 %	2015
\$ 348,000	1,60000 %	2016
\$ 356,000	1,85000 %	2017
\$ 365,000	2,10000 %	2018
\$1,937,000	2,35000 %	2019

WHEREAS the bid submitted by VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC. is the most advantageous for the Town of Kirkland; and

CONSIDERING the whole of the decisional file No. 2014-09--02060;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor A. Allard

And resolved:

“THAT the bond issue in the amount of \$3,345,000 of the Town of Kirkland be awarded to VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC. ;

THAT request be made to the latter to mandate CDS Clearing and Depository Services Inc. (CDS) for the account registration of this issue;

THAT Mrs. Nadine Bassila, Treasurer, and Mr. Michel Gibson, Mayor, be authorized to sign the bonds covered by the present issue, being one bond per issue;

THAT CDS acts on behalf of its members, as the account-registration agent, as the bond-holding agent, as the financing-agent and responsible for bond-holder transactions, as outlined in the agreement signed between the Minister of Municipal Affairs of Québec and CDS;

THAT CDS proceeds to the funds transfer according to the legal requirements of the bond, for that purpose, the council authorizes Mrs. Nadine Bassila, Treasurer, to sign the document required by the Canadian banking system entitled “*Autorisation pour le plan de débits pré-autorisés destiné aux entreprises.*”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 201
REFINANCING OF LOAN BY-LAWS NOS. 98-01,
98-02, 98-03, 2008-02 AND 2009-01 –
CONFORMITY**

WHEREAS in conformity with the loan by-laws mentioned hereafter and for the amounts specified with respect to each one of them, the Town of Kirkland wishes to issue series of term bonds, being one bond per issue, in the total amount of \$3,345,000:

Règlements n ^{os}	Pour un montant de \$
98-01	207 800
98-02	268 900
98-03	154 600
2008-02	503 700
2009-01	2 210 000

ATTENDU QUE, pour les fins de ladite émission, il est nécessaire de modifier les règlements en vertu desquels ces obligations sont émises ; et

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-09--02060 ;

Il est

Proposé par le conseiller A. Allard
Appuyé par le conseiller P. Dufort

Et résolu :

« QUE les règlements d'emprunt indiqués précédemment soient amendés, s'il y a lieu, afin qu'ils soient conformes à ce qui est stipulé ci-dessous, et ce, en ce qui a trait au montant d'obligations spécifié antérieurement relativement auxdits règlements compris dans l'émission de 3 345 000 \$;

QUE les obligations, soit une obligation par échéance, soient datées du 23 septembre 2014 ;

QUE ces obligations soient immatriculées au nom de Services de dépôt et de compensation CDS Inc. et soient déposées auprès de celle-ci ;

QUE CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation et agent payeur responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, tel que décrit dans le protocole d'entente signé entre le ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire et CDS ;

QUE CDS procède au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise Mme Nadine Bassila, trésorière, à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé « Autorisation pour le plan de débits pré-autorisés destinée aux entreprises » ;

QUE pour effectuer les paiements aux adhérents par des transferts électroniques de fonds, CDS soit autorisée à faire des prélèvements directs, pour le paiement du principal et des intérêts, dans le compte de l'institution financière suivante : Banque Royale du Canada, Succursale Place Grilli, 3535, boulevard Saint-Charles Kirkland (Québec) H9H 5B9 ;

QUE les intérêts soient payables semi-annuellement, le 23 mars et le 23 septembre de chaque année ;

QUE les obligations ne soient pas rachetables par anticipation ; toutefois, elles pourront être rachetées avec le consentement des détenteurs conformément à la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux* (RLRQ, c. D-7) ;

By-Laws Nos.	For an amount of \$
98-01	207,800
98-02	268,900
98-03	154,600
2008-02	503,700
2009-01	2,210,000

WHEREAS, in order to complete said bond issue, it is necessary to amend the by-laws by virtue of which these bonds are issued; and

CONSIDERING the whole of the decisional file No. 2014-09--02060;

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved:

“THAT the above-mentioned loan by-laws be amended, if need be, so that these by-laws be in conformity with what is stipulated hereafter, and insofar as concerns the amount of bonds specified previously, with respect to said by-laws included in the issue of \$3,345,000;

THAT the term bonds, being one bond per issue, shall be dated September 23, 2014;

THAT said bonds shall be registered on behalf of CDS Clearing and Depository Services Inc. (CDS) and will be deposited with the latter;

THAT CDS will act on behalf of its members, as the account-registration agent, as the bond-holding agent, and as the financing-agent responsible for bond-holder transactions, as outlined in the agreement signed between the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy and CDS;

THAT CDS proceeds with the transfer of fund in accordance with the legal requirements of the bond, and, to this end, the council authorizes Mrs Nadine Bassila, Treasurer, to sign the document entitled “*Autorisation pour le plan de débits pré-autorisés destinée aux entreprises*”;

THAT in order to handle payments to bond-holders through electronic fund transfers, CDS is authorized to make direct withdrawals for the payment of principal and interests, from the account of the following financial institution: Royal Bank of Canada, Place Grilli Branch, 3535 Saint-Charles Boulevard Kirkland (Québec) H9H 5B9,

THAT interests shall be payable semi-annually on March 23 and on September 23 of each year;

THAT the bonds shall not be redeemable prior to maturity; however, they may be redeemed with the consent of the holders, in conformity with an *Act respecting municipal debts and loans* (CQLR, c. D-7);

QUE les obligations soient signées par Mme Nadine Bassila, trésorière et M. Michel Gibson, maire. La Ville, tel que permis par la loi, a mandaté CDS afin d'agir en tant qu'agent financier authenticateur et les obligations entreront en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 202
REFINANCEMENT DES RÈGLEMENTS
D'EMPRUNT N^{OS} 98-01, 98-02, 98-03, 2008-02 ET
2009-01 – ÉMISSION D'OBLIGATIONS À
COURT TERME**

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-09--02060 ;

Il est

Proposé par le conseiller A. Allard
Appuyé par le conseiller T. Di Gennaro

Et résolu :

« QUE, pour réaliser l'emprunt au montant total de 3 345 000 \$, effectué en vertu des règlements n^{OS} 98-01, 98-02, 98-03, 2008-02 et 2009-01, la Ville de Kirkland doit émettre des obligations pour un terme plus court que le terme prévu dans le règlement d'emprunt, c'est-à-dire pour un terme de :

cinq (5) ans (à compter du 23 septembre 2014) ; en ce qui à trait aux amortissements annuels de capital prévus pour les années 2020 et suivantes, au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements pour le règlement n° 2009-01, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie de la balance sur l'emprunt. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM14 203
REFINANCEMENT DES RÈGLEMENTS
D'EMPRUNT N^{OS} 98-01, 98-02, 98-03, 2008-02 ET
2009-01 – PROLONGATION**

ATTENDU QUE la Ville de Kirkland désire se prévaloir des dispositions de l'article 2 de la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux* (RLRQ, c. D-7), qui prévoit que le terme original d'un emprunt peut être prolongé d'au plus douze (12) mois lors de chaque émission de nouvelles obligations ;

ATTENDU QUE la Ville de Kirkland avait, le 2 septembre 2014, un montant de 1 135 000 \$ à renouveler sur un emprunt original de 2 093 000 \$, pour une période de cinq (5) ans, en vertu des règlements d'emprunt n^{OS} 98-01, 98-02, 98-03 et 2008-02 ;

ATTENDU QUE ledit renouvellement n'a pas été effectué à la date prévue ;

ATTENDU QUE l'émission d'obligations qui comprendra ledit renouvellement est datée du 23 septembre 2014 ;

THAT the bonds shall be signed by Mrs. Nadine Bassila, Treasurer and Mr. Michel Gibson, Mayor. The Town, as permitted under law, has mandated CDS to act as the authentication - financial agent, and the bonds shall be valid only once they have been authenticated."

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 202
REFINANCING OF LOAN BY-LAWS NOS. 98-01,
98-02, 98-03, 2008-02 AND 2009-01 – SHORT
TERM BOND ISSUE**

CONSIDERING the whole of the decisional file No. 2014-09--02060;

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor T. Di Gennaro

And resolved:

“THAT, in order to realize the loan in the amount of \$3,345,000 made by virtue of by-laws Nos. 98-01, 98-02, 98-03, 2008-02 and 2009-01, the Town of Kirkland must issue bonds for a shorter term than the term fixed in the loan by-law, that is for a term of:

five (5) years (as of September 23, 2014); with respect to the annual amortization of capital for the years 2020 and following, instead of the prescribed term for said amortizations for by-law No 2009-01, each subsequent issue being for the balance or part of the balance on the loan.”

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM14 203
REFINANCING OF LOAN BY-LAWS NOS. 98-01,
98-02, 98-03, 2008-02 AND 2009-01 – ADDITIONAL
TERM**

WHEREAS the Town of Kirkland wishes to prevail itself of the provisions of Section 2 of an *Act Respecting Municipal Debts and Loans* (CQLR, c. D-7), which state that the original term of a loan may be extended by a maximum of twelve (12) months, at the time of each issue of new bonds;

WHEREAS, on September 2, 2014, the Town of Kirkland had to refinance an amount of \$1,135,000 on an original loan of \$2,093,000, for a period of five (5) years, by virtue of by-laws Nos. 98-01, 98-02, 98-03 and 2008-02;

WHEREAS the said refinancing was not done on the due date;

WHEREAS the bond issue that will include the said refinancing is dated September 23, 2014;

Il est

Proposé par le conseiller M. Brown
Appuyé par le conseiller D. Zito

Et résolu :

« QUE la Ville de Kirkland emprunte 1 135 000 \$ par obligations en renouvellement d'une émission d'obligations, pour un terme additionnel de vingt-et-un (21) jours au terme original des règlements d'emprunt n^{os} 98-01, 98-02, 98-03 et 2008-02. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM14 204
PIIA – 24A, RUE LACEY-GREEN
LOT 5 434 956 DU CADASTRE DU QUÉBEC

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n^o 2014-09-820-02069 ;

Il est

Proposé par le conseiller D. Zito
Appuyé par le conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

« DE PRENDRE ACTE du dépôt des documents d'accompagnement relativement au projet PIIA pour la construction d'une nouvelle résidence sur le lot 5 434 956 du Cadastre du Québec, au 24A, rue Lacey-Green;

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale identifiés dans un document préparé et signé pour identification le 25 août 2014, par monsieur Samir Massabni, directeur du Service d'ingénierie et de l'aménagement urbain. Lesdits plans étant conformes au *Règlement URB-2* et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme à sa séance du 8 juillet 2014, sont joints à la présente résolution pour en faire partie intégrante. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

Son Honneur le maire, Michel Gibson, fait rapport sur les décisions prises par le Conseil d'agglomération de Montréal à sa séance ordinaire tenue le 21 août 2014.

RÉSOLUTION CM14 205
DEMANDES DE RÉVISIONS DÉPOSÉES À
L'ENCONTRE DES RÔLES TRIENNAUX 2014 –
REPORT DE L'ÉCHÉANCE ACCORDÉE À
L'ÉVALUATEUR FONCIER

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n^o 2014-09-400-02062 ;

It is

Moved by Councillor M. Brown
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved :

“THAT the Town of Kirkland borrows \$1,135,000 by bond issue, for refinancing purposes, for an additional term of twenty-one (21) days to the term originally fixed by by-laws Nos. 98-01, 98-02, 98-03 and 2008-02.”

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM14 204
SPAIP – 24A, LACEY-GREEN STREET
LOT 5 434 956 QUÉBEC CADASTRE

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-09-820-02069;

It is

Moved by Councillor D. Zito
Seconded by councillor L. Piciacchia

And resolved:

“TO TAKE NOTE of the tabling of accompanying documents relating to SPAIP for construction of a new residence on lot 5 434 956 Quebec Cadastre, at 24A Lacey-Green Street;

TO APPROVE the site planning and architectural integration plans identified in a document prepared and signed on August 25, 2014 by Mr. Samir Massabni, Director of Engineering and Urban Planning Department. Said plans are annexed to this resolution to form an integral part thereof, as they are in conformity with *By-Law URB-2* and were recommended for approval by the Planning Advisory Committee at its meeting held on July 8, 2014.”

CARRIED UNANIMOUSLY

AGGLOMERATION BUSINESS

His Worship the Mayor, Michel Gibson, reports on the decisions made by the Montreal Urban Agglomeration Council at the August 21, 2014 regular Sitting.

RÉSOLUTION CM14 205
APPLICATIONS FOR REVIEW FILED AGAINST
THE 2014 TRIENNIAL ROLL – EXTENSION OF
THE DUE DATE GRANTED TO THE ASSESSOR

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-09-400-02062;

Il est

Proposé par le conseiller A. Allard
Appuyé par le conseiller D. Zito

Et résolu :

« D'AUTORISER le report, au 1^{er} novembre 2014, de l'échéance accordée à l'évaluateur en vertu de l'article 138.3 de la *Loi sur la fiscalité municipale* (RLRQ, c. F-2.1) pour répondre aux demandes de révision multi résidentielles et non résidentielles égales ou supérieures à 5 M\$, déposées avant le 1^{er} mai 2014 à l'encontre des rôles triennaux 2014 ;

D'AUTORISER le report, au 15 février 2015, de l'échéance accordée en vertu de l'article 138.3 de la *Loi sur la fiscalité municipale* (RLRQ, c. F-2.1) pour répondre aux demandes de révision non résidentielle inférieure à 5 M\$, déposées avant le 1^{er} mai 2014 à l'encontre des rôles triennaux 2014. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM14 206
ASSOCIATION DES MUNICIPALITÉS DE BANLIEUE – REMBOURSEMENT DES DÉPENSES ADMINISTRATIVES D'AGGLOMÉRATION

CONSIDÉRANT QUE le 20 juin 2008, le projet de loi n° 22 visant la *Loi modifiant diverses dispositions législatives concernant Montréal* (2008, chapitre 19) a été adopté par l'Assemblée nationale ;

CONSIDÉRANT QUE la *Loi modifiant diverses dispositions législatives concernant Montréal* (2008, chapitre 19) a introduit une nouvelle obligation relative aux budgets de recherche et de secrétariat permettant à tous les membres du conseil d'agglomération de Montréal, à l'exception du maire de la Ville de Montréal, d'obtenir des sommes destinées au remboursement de leurs dépenses de recherches et de secrétariat ;

CONSIDÉRANT QUE suite à l'entrée en vigueur de la *Loi modifiant diverses dispositions législatives concernant Montréal* (2008, chapitre 19) et précisément, depuis le 1^{er} janvier 2009, l'Association des municipalités de banlieue (AMB) et la Ville de Montréal ont mis en place une démarche administrative interne permettant une gestion efficace du versement des sommes destinées au remboursement des dépenses de recherche ou de soutien des conseillers ;

CONSIDÉRANT QUE ladite démarche administrative interne prévoit :

- La création d'un fonds de l'AMB à laquelle chaque maire membre contribue ;
- Le paiement par l'AMB, à même le fond, des dépenses de recherche ou de soutien engagés par les maires membres ;
- Le dépôt de demandes de remboursement desdites dépenses par le trésorier de l'AMB à la Ville de Montréal ;

It is

Moved by Councillor A. Allard
Seconded by Councillor D. Zito

And resolved:

“TO AUTHORIZE, in accordance with section 138.3 of an *Act respecting municipal taxation* (CQRL, c. F-2.1), an extension to November 1, 2014, of the due date for the assessment of applications for review that have been filed before May 1, 2014 against the 2014 triennial roll with regards to multi-residential and non residential properties worth \$5 M dollars or more;

TO AUTHORIZE, in accordance with section 138.3 of an *Act respecting municipal taxation* (CQRL, c. F-2.1), an extension to February 15, 2015, of the due date for the assessment of applications for review that have been filed before May 1, 2014 against the 2014 triennial roll with regards to non residential properties worth less than \$5 M.”

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM14 206
ASSOCIATION OF SUBURBAN MUNICIPALITIES – REIMBURSEMENT OF ADMINISTRATIVE EXPENSES RELATED TO THE AGGLOMERATION

WHEREAS Bill 22, which pertains to an *Act to amend various legislative provisions concerning Montreal* (2008, chapter 19), was adopted by the National Assembly on June 20, 2008;

WHEREAS an *Act to amend various legislative provisions concerning Montreal* (2008, chapter 19), introduced a new budget requirement enabling all urban agglomeration council members, at the exception of the mayor of *Ville de Montréal*, to obtain reimbursement for their research and secretarial expenses;

WHEREAS following the coming into force of an *Act to amend various legislative provisions concerning Montreal* (2008, chapter 19), and more precisely, since January 1, 2009, the Association of Suburban Municipalities (ASM) and *Ville de Montréal* established an internal administrative process that enabled the efficient management of all payments of the sums assigned to reimburse councillors' expenses incurred for research or support purposes;

WHEREAS under said internal administrative process:

- All suburban city mayors contribute to an ASM fund;
- The ASM pays, from its fund, the expenses incurred by its members for research or support purposes;
- The ASM treasurer files all claims for reimbursement of said expenses to *Ville de Montréal*;

- L'émission, par la Ville de Montréal aux maires membres, de chèques correspondants au montant des dépenses approuvés, jusqu'à concurrence du plafond de remboursement prévu dans la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) ;

CONSIDÉRANT QUE le 1^{er} août 2013, le *Règlement sur le remboursement des dépenses de recherche et de soutien des conseillers* (RLRQ, c. C-19, r.4) est entré en vigueur, faisant suite aux précisions du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire relativement aux dépenses de recherche et de soutien admissibles à un remboursement ;

CONSIDÉRANT QUE suite à l'entrée en vigueur du *Règlement sur le remboursement des dépenses de recherche et de soutien des conseillers* (RLRQ, c. C-19, r.4), l'AMB a été informé par la Ville de Montréal que selon l'interprétation que fait cette dernière dudit règlement, la démarche administrative interne établie depuis le 1^{er} janvier 2009 doit être abolie, faute de conformité audit règlement ;

CONSIDÉRANT QUE l'abolition de la démarche administrative interne établie depuis le 1^{er} janvier 2009 a mis fin à un processus de gestion, qui permet de mieux cerner les dépenses admissibles en soumettant toutes demandes à l'approbation des trésoriers de l'AMB et de la Ville de Montréal ;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'interprétation que fait la Ville de Montréal dudit règlement, l'AMB n'est pas autorisée à déposer de demandes de remboursement des dépenses de recherche ou de soutien par le biais de son trésorier ;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'application dudit règlement, chaque maire membre du conseil d'agglomération doit assurer le paiement de toutes dépenses de recherche ou de soutien au moyen d'un chèque tiré d'un compte bancaire personnel, et ce, sans égard à la nature distinctive des dépenses engagées dans l'exercice de leur fonction à titre d'élus municipaux ;

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'application dudit règlement, chaque maire membre du conseil d'agglomération doit personnellement déposer à la Ville de Montréal toutes demandes de remboursement de dépenses de recherche ou de soutien, le tout appuyé d'une preuve de paiement par chèque tiré d'un compte bancaire personnel ;

CONSIDÉRANT QUE la présente résolution a pour objectif d'établir les modalités fixées par la Ville de Kirkland relativement au remboursement des sommes destinées au maire et qui sont engagées à des fins de dépenses de recherche ou de soutien, conformément à la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) ;

CONSIDÉRANT l'ensemble du dossier décisionnel n° 2014-09-400-02066 ;

Il est

Proposé par le conseiller P. Dufort
Appuyé par le conseiller A. Allard

- *Ville de Montréal* issues, to suburban city mayors, cheques to the amount of approved expenses, up to the maximum provided in the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19);

WHEREAS a *Regulation respecting the reimbursement of councillors' research and support expenses* (CQLR, c. C-19, r.4) came into force on August 1, 2013, following directives from the *ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire* on research and support expenses eligible for reimbursement;

WHEREAS following the entry into force of a *Regulation respecting the reimbursement of councillors' research and support expenses* (CQLR, c. C-19, r.4), *Ville de Montréal* advised the ASM that as per the city's interpretation of said regulation, the internal administrative process established since January 1, 2009, must be abolished for lack of conformity to the regulation;

WHEREAS the abolition of the internal administrative process established since January 1, 2009 ended a procedure that allowed to better administrate all eligible expenses by subjecting all claims to the approval of the treasurers of the ASM and *Ville de Montréal*;

WHEREAS according to *Ville de Montréal's* interpretation of said regulation, the ASM is not authorized to file reimbursement claims for research or support expenses through its treasurer;

WHEREAS in accordance with said regulation, all urban agglomeration council members must pay their research or support expenses using a cheque drawn on their own personal bank account, notwithstanding the distinctive nature of the expenses incurred in order to carry out their duties as elected officials;

WHEREAS in accordance with said regulation, each urban agglomeration council members must individually file reimbursement claims for research or support expenses and submit proof that said expenses were paid using a cheque drawn on their own personal bank account;

WHEREAS with this resolution, the Town of Kirkland wishes to establish its modalities with regards to the reimbursement of all sums assigned to the mayor for research or support purposes, in accordance with the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19);

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. 2014-09-400-02066;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor A. Allard

Et résolu :

« QUE la Ville de Kirkland se conforme au *Règlement sur le remboursement des dépenses de recherche et de soutien des conseillers* (RLRQ, c. C-19, r.4) ;

QUE la Ville de Kirkland continue de recevoir le remboursement intégral des dépenses engagées par le maire, au nom de la Ville de Kirkland, à des fins de recherche ou de soutien ;

QUE Mme Nadine Bassila, trésorière, ou M. Joe Sanalidro, directeur général, soient autorisés à émettre des chèques au montant correspondant à la part de la Ville de Kirkland au fond de l'AMB, à titre d'avance de fonds au maire, pour les dépenses de recherche ou de soutien engagées, conformément au *Règlement sur le remboursement des dépenses de recherche et de soutien des conseillers* et dont le conseil municipal aura été informé par écrit ;

QUE l'émission de ladite avance de fonds, aux fins de dépenses de recherche ou de soutien, soit accompagnée de l'obligation pour le maire de restituer l'intégralité de cette somme à la Ville de Kirkland ;

QUE dans les trente (30) jours suivants réception, le maire restitue l'intégralité des montants reçus de la Ville de Montréal à titre de remboursement des dépenses de recherche ou de soutien. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION D'APPUI

Aucune résolution d'appui n'est traitée lors de la séance tenante.

CORRESPONDANCE

Aucune correspondance n'est traitée lors de la séance tenante.

AFFAIRES NOUVELLES

Aucune affaire nouvelle n'est traitée lors de la séance tenante.

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

Vingt-trois (23) personnes présentes, dix (10) intervenants.

RÉSOLUTION CM14 207 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

Il est

Proposé par le conseiller P. Dufort
Appuyé par le conseiller A. Allard

And resolved:

“THAT the Town of Kirkland comply with a *Regulation respecting the reimbursement of councillors' research and support expenses* (CQLR, c. C-19, r.4);

THAT the Town of Kirkland continue to receive full reimbursement of all expenses incurred by the mayor, on behalf of the Town of Kirkland, for research or support purposes;

THAT Mrs. Nadine Bassila, Treasurer, or Mr. Joe Sanalidro, Director General, be authorized to issue cheques as an advance of funds to the mayor, to an amount equivalent to the Town of Kirkland's share in the ASM funds, for research or support expenses incurred in accordance with a *Regulation respecting the reimbursement of councillors' research and support expenses* (CQLR, c. C-19, r.4), after having given written notice to the municipal council;

THAT the drawing of cheques as an advance of funds to the mayor, for research or support expenses, be conditional to the obligation for the latter to return this amount in its entirety to the Town of Kirkland;

THAT within thirty (30) days of receipt, the mayor return to the Town of Kirkland all amounts received from *Ville de Montréal* as reimbursement of research or support expenses.”

CARRIED UNANIMOUSLY

SUPPORT RESOLUTION

There is no support resolution tabled at the sitting.

CORRESPONDENCE

No correspondence is tabled at the sitting.

NEW BUSINESS

There is no new business tabled at the sitting.

PUBLIC QUESTION PERIOD

Twenty-three (23) persons in attendance, ten (10) representations made.

RÉSOLUTION CM14 207 ADJOURNMENT OF THE MEETING

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by councillor A. Allard

Et résolu :

« DE LEVER l'assemblée ;

Et la séance est levée à 21 h 15. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

And resolved:

“TO ADJOURN the meeting;

AND the meeting is closed at 9:15 p.m.”

CARRIED UNANIMOUSLY

(Michel Gibson)

Maire
Mayor

(Martine Musau)

Greffière
Town Clerk